

共同経済活動に意欲

北方領土でプーチン氏 日本政府は協議検討

【リマ共同】ロシアの大統領は20日、ペルーの首都リマで記者会見し、北方領土での共同経済活動を19日の安倍首相との首脳会談で協議したと明らかにし、実現に意欲を示した。



会談を前に、ロシアの大統領プーチンと安倍首相が握手を交わす。19日、リマ。

プーチン氏は会見で、色丹島と歯舞群島の2島を引き渡しを明記した1956年の日ソ共同宣言に触れ、どのような根拠で、誰の主権の下に置かれたのか書かれていない」と指摘し、4島の領土問題進展に向け、日本政府は今回の案について、領土問題進展に向け、プーチン氏は、主権問題は簡単に譲歩しない姿勢を見せた。

「トランプ包囲網」構築 経済統合巡り思惑異なる

「リマ共同」20日閉幕したアジア太平洋経済協力会議（APEC）首脳会議は、自由貿易を妨げる保護主義との対決姿勢を鮮明にした。環太平洋連携協定（TPP）脱退を掲げるトランプ次期米大統領に意欲を示す「包囲網」を築くのが狙いだ。ただ各国の思惑は異なる。APECが目指すアジア太平洋地域の経済統合に向けた道筋は見通せない。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。日米両首脳は「貿易自由化が米国の雇用を奪っていない」と訴えた。トランプ氏に意欲を示す「包囲網」を築くのが狙いだ。ただ各国の思惑は異なる。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

APEC首脳会議閉幕

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

「自由貿易の恩恵が国民に広く実感されるようになる」と安倍首相は20日、APEC首脳会議でTPP発効の重要性を強調。オバマ米大統領は閉幕後の記者会見で「TPPを断念すれば、アジア太平洋地域での米国の地位が低下する」と危機感を隠さなかった。

Alfainter Turismo advertisement with logo and contact information.

Tunibratravel advertisement for a cruise ship trip to the Caribbean.

文化相辞任の裏に新たな疑惑

大統領府総務室長官が圧力

所有物件ある建物の認可強要?

18日、マルセロ・カレロ文化相が辞表を提出し、5月のテメル政権発足後、5人目の大臣辞職となった。だが、辞任に際し、テメル大統領と近い関係のジェデル・ヴィレイラ・リマ大統領府総務室長官(民主運動党・PMDB)が、バイア州サルバドールに建てている超高層ビルに所有物件があることを理由として、建設認可を出すよう、何度も圧力をかけたことがその理由と明かし、物議をかもしている。19日付付伯字紙が報じている。

歴史遺産地の謎の高層ビル

カレロ氏は辞表を提出して、報道陣に内幕を暴露。その原因となった。そのため、話題が広がった。ジェデル氏の疑惑に...



文化相を辞任したカレロ氏 (Marcelo Camargo/ Agência Brasil)

カレロ氏によると、ジェデル氏はサルバドールのサントアントニオ教会に近い地区に建設中の超高層ビル「ラ・ヴェニチア」の建設許可を出すよう、電話と直接会って計5回、圧力をかけたという。この高層ビルは、サルバドールの歴史遺産に囲まれた地区に位置し、文化省が直轄する「国立歴史美術遺産院」(IPHAN)が2014年に一度建設認可を出したが、今年前半、まだジュマ政権だった頃にIPHAN本部が認可を...

ジェデル氏以外からも同様の圧力を受けたこと、カレロ氏はIPHANの長官に、ジェデル氏に話を聞くこと、弁護士から話を受けること、建築認可の可能性に関する意見を求めた。だが、IPHAN長官は「歴史遺産地区の建物としての規制に反している」として認可を拒否した。このラ・ヴェニチアは、歴史遺産のある地区の建築物の高さ制限を大幅に超える100メートルに達する高層ビルで、その機能は普通の高級コンドミニアムと変わらない。だが、ジェデル氏はこの間、同僚を他の大臣に話したり、10月下旬、11月上旬にカレロ氏に電話や面会の形で再度圧力をかけた。大統領府も同僚を国家総裁府に送り、元外務省出身の長官だったジェデル氏に政治的利権の絡んだ建物があるから気を付けろ」と言われたが、その直後にジェデル氏が電話で見直し、ラ・ヴェニチアの建設許可を出せ」と要求されたという。

ジェデル氏はラ・ヴェニチアとの関係は認められたものの、恐喝の事実も現職職務の辞任も否定している。

目立ったが、アゴラ紙では、黒人の子供を養子に取った白人家庭が差別にあっているとの記事を掲載した。それによると、黒人の養子、白人の家庭の集まりの際に白人の子供たちから奇異な目で見られたり、仲間はずれにされたりすることがあるという。同紙では、伯国内での黒人差別や女性差別などは減少してきて...

20日のサッカー全国選手権、首位パルメイラスはボタフォゴに1-0で勝利し、2位サンタクルス、3位フラメンゴが共に引き分けた。これで、フラメンゴの優勝の可能性はほぼなくなり、27日に先週、聖州は雨がちがったため、主要6水系日として定着している。だが、今年は深刻な不況のため、小売業者がBFCを前倒して消費意欲を刺激し、在庫一掃を狙った。19日付エスタド紙が報じた。シヨッピング・ブラジルの調査によると、10月初旬以降、新聞などの...

1万8千人に達すれば37億9800万レアルの節約となる見込みだ。希望退職者には、12ヵ月分の給与と、勤続年数に依る退職金(1.5〜3ヵ月分の給与)を支払われる。具体的には、全5430の支店を営業効率を下げ、379支店を閉鎖し、379支店を自動預金引出機(ATM)を備えた出張所に格下げするなどの措置をとる。ただし、BFC以外の銀行がない自治体では支店を残す。現在の出張所数は1791カ所だ。BFCはこの措置で、家賃や共益費を含む所代や、現金送金や警備にかかっている経費を削減できる。また、人員整理のため、1万8千人の希望退職者も募集する。現在の職員数は19万9400人目だ。約9千人分の削減が目標だが、希望退職者が5千人で終わる場合の削減額は設備関連分を含めて18億5千万レアル。希望退職者が1万人いれば27億レアルの削減額が実現する。

特売広告の30%にBFCを想起させる表現が使われていた。昨年同期はこの割合は25%に過ぎなかった。調査会社のレポートによると、BFCの売上げをカバーしようとする業者の狙いが働いて、今年のBFC前倒しは激しいものとなった」と語る。

家電を主に扱うカーザス・バイアと情報機器を扱うポイント・フリーを展開するワイア・パレロ社は、10月第2週から毎週、金・土曜日に品数限定ながらBFC特売を行ってきた。「BFCの特売に興味はあるが、BFC当日の混乱を嫌がって、消費者が困る事がわかって、前倒しした」と同社のルイス・ヴェンドラミニ販売部長は語る。

ウオルマー社副社長のパトリシア・ニーナ氏は、「今年はBFC用の品の仕入れで、工場や農家などから去年より大きな割引幅を獲得することに成功した」と語る。同社は販売戦略上の観点からBFCでの割引率を昨年より大きく引き上げ、明年前より大きく引き上げられると予想される。

経済専門家達は「BFCはその年の売り上げ未達をカバーする切り札」の値引き率がどれくらい注視する消費者が25%に増えた」といったコメントを出している。

ヘリ墜落で軍警4人が死亡

撃墜? 故障? 原因は不明

リオ市西部のファヴェーラ、シダーデ・デ・デウス(CD)で19日午後7時半頃、軍警航空部隊(GAM)のヘリが墜落し、乗員の軍警4人全員が死亡した。19日21日付付伯字紙・サイトが報じた。CDはリオ市有数の危険なファヴェーラで、2009年より軍警の治安維持警察隊(UPE)が駐屯し、治安維持に努めていたが、近年は他のファヴェーラ同様、物資や人員不足に悩む警察の弱体化により、抑止力が効かなくなっていた。CDでの墜落は、17日夜、CDに隣接し、ノミリシアと呼ばれる暴力団組織の支配するガルドニア・アズル地区に麻薬密売人達が侵入しようとした事で高まった。同夜から始まった銃撃戦を鎮圧するために軍警が介入したが、抑えきれず、墜落事故が発生した。18日には麻薬密売組織のコマンド・ヴェルメーリオが支配するCDのカラテ地区に銃撃戦が拡大した。「18、19日と銃撃戦は止まることなく続いた」と住民は語り、幹線道路のリーニャ・アマ...

Polícia ocupa Cidade de Deus de helicóptero; 7 moradores



CD内に展開した軍警の様子を報じる21日付エスタド紙

監視用ヘリだった。亡くなった4人の死因は墜落による衝撃で、地上から撃たれてはいないと鑑識は見ている。当初ヘリは地上から銃撃で墜落した可能性が指摘されていたが、鑑識は機体に撃たれた跡を...

今年日曜日と重なってしまったため忘れられがちだったが、20日は「黒人の日」で、聖州では祝日として制定されている。20日の付伯字紙では、黒人の人種差別の問題を取り扱った記事も...

ブラジル銀行(以下BFC)が21日、402支店の閉鎖や希望退職の募集を発表した。約38億レアルの経費削減が可能との見解を表明した。21日付付伯字紙...

ルイラがモロを訴える。自身への裁判を「職権濫用」...

南米神宮。厄除、自動交通安全...

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

ARACIOABA DA SERRA TERRENO C/CASA TERRENO: 3.000 M² R\$ 700.000,00	VERAVA (IBIÚNA) TERRENO: 8 ha M² R\$ 200.000,00	LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 50 M² R\$ 350.000,00	JABAQUARA APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 52 M² R\$ 430.000,00	LIBERDADE/BELA VISTA APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 66,50 M² R\$ 480.000,00
BELA VISTA APARTAMENTO 3 DORM., 1 SALA, 2 BANHES., 1 COZINHA, C/2 VAGAS, Á. Ú. 135 M² R\$ 3.500,00	V. MARIANA APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 2 BANHES., 1 COZ., C/1 VAGA, Á. Ú. 85 M² R\$ 1.400,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 89 M² R\$ 1.700,00	LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 50 M² R\$ 1.080,00	LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., S/ VAGA, ÁREA ÚTIL 51 M² R\$ 1.200,00

E-mail: okadaoshiroimoveis@yahoo.com.br

ブラジル銀行 効率化のためにリストラ策

支店閉鎖や希望退職の募集。BFCが21日、402支店の閉鎖や希望退職の募集を発表した。約38億レアルの経費削減が可能との見解を表明した。21日付付伯字紙...

ルイラがモロを訴える。自身への裁判を「職権濫用」...

南米神宮。厄除、自動交通安全...

SCANDALIO lounge

5つの最適な調和された空間...

ダンスホール
シスパー付きのレストラン
パンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート

どなたの口にも合う 極上のお食事を 用意しております。

豊富なオプションを、お楽しみ下さい。

快適で洗練された空間が、あなたを包み込む...

多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700

Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

ニッケイ新聞社 15周年記念

水野龍

“RYO MIZUNO” - Precursor da Imigração Japonesa -

移民事業の先鞭を付け ブラジルをこよなく愛した 水野龍の伝記

ポ語版特別価格 R\$ 25,00

ポ語版に日本語を併記

お問合せ・お申込は(11) 3340-6060

東西南北

今年日曜日と重なってしまったため忘れられがちだったが、20日は「黒人の日」で、聖州では祝日として制定されている。20日の付伯字紙では、黒人の人種差別の問題を取り扱った記事も...

10月から前倒しの店も 売り上げ減の回復を狙う

米国では11月の第4木曜日(今年は11月24日)に「感謝祭」を祝うと共に、その翌日を「ブラック・フライデー」...

ルイラがモロを訴える

自身への裁判を「職権濫用」...

南米神宮

厄除、自動交通安全...

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

ARACIOABA DA SERRA TERRENO C/CASA TERRENO: 3.000 M² R\$ 700.000,00	VERAVA (IBIÚNA) TERRENO: 8 ha M² R\$ 200.000,00	LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 50 M² R\$ 350.000,00	JABAQUARA APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 52 M² R\$ 430.000,00	LIBERDADE/BELA VISTA APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 66,50 M² R\$ 480.000,00
BELA VISTA APARTAMENTO 3 DORM., 1 SALA, 2 BANHES., 1 COZINHA, C/2 VAGAS, Á. Ú. 135 M² R\$ 3.500,00	V. MARIANA APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 2 BANHES., 1 COZ., C/1 VAGA, Á. Ú. 85 M² R\$ 1.400,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORM., 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 89 M² R\$ 1.700,00	LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., C/1 VAGA, ÁREA ÚTIL 50 M² R\$ 1.080,00	LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORM., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., S/ VAGA, ÁREA ÚTIL 51 M² R\$ 1.200,00

E-mail: okadaoshiroimoveis@yahoo.com.br

ニッケイ新聞

「RYO MIZUNO」 - Precursor da Imigração Japonesa -

移民事業の先鞭を付け ブラジルをこよなく愛した 水野龍の伝記

ポ語版特別価格 R\$ 25,00

ポ語版に日本語を併記

お問合せ・お申込は(11) 3340-6060

日本移民の為に 生涯を捧げた 苦勞の歴史 上塚周平の生涯

História do UETSUKA SHUHEI

ポ語版特別価格 R\$ 25,00

韓国大統領側近ら起訴

「大統領の犯罪」指弾

正統性に疑念、対日影響も

【ソウル共同】朴槿恵大統領側近らの一連の疑惑を捜査する韓国検察が20日、朴氏の共犯関係を認め「容疑者」と断定した。自らの関与が認定される事態を懸命に回避しようとしてきた朴氏。しかし検察が現職大統領の犯罪を明確に指摘したことにより、大統領としての正統性も問われる局面に追い込まれた。朴氏は徹底抗戦の構えだが、国政の一層の混乱や対日外交への影響は必至だ。



ソウル中央地検を出る安鍾範・前大統領府政策調整首席秘書官

▽企業恐喝

【大韓民国第18代大統領朴槿恵は、国家元首および行政の首魁として、朴氏の親友、崔順実被告らの起訴状は朴氏の職務や容疑も詳述さ

れ、朴氏の起訴状と見まがうような書きぶりだ。朴氏は崔被告や大統領府の前政策調整首席秘書官、安鍾範被告と共謀し、崔被告が支配する二つの財団への資金拠出を財務に迫ったとされる。

今年3月にはロッテグループの重光昭夫（韓国名・辛東彬）会長に追加拠出を求め、約束を取り付けた。ロッテは当時、経営権争いでイ・メージが悪化しており、こうした弱みを持つ企業を狙い撃ちした疑いもある。

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

独首相が4期目出馬表明

「困難な時代、全力尽くす」



「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べたドイツのメルケル首相

【ベルリン共同】ドイツのメルケル首相は20日、来年秋の連邦議会（下院）選挙に、党首を務める与党・キリスト教民主同盟（CDU）の首相候補として出馬し、首相4期目を目指す意向を正式に表明した。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

メルケル氏は記者会見で、首相として記者会見が「困難で不安定な時代だが、経験や与えられた能力を生かして全力を尽くす」と決意を述べた。

18年に削減ルールを決定

パリ協定会議で工程表採択



パリ協定の実施指針の工程表を採択後、拍手をするメズアル議長（中央）ら

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【マラケシュ（モロッコ）共同】モロッコ・マラケシュで開かれた地球温暖化対策の新枠組み「パリ協定」の締結国会議は18日、温室効果ガス削減量の算定方法など

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

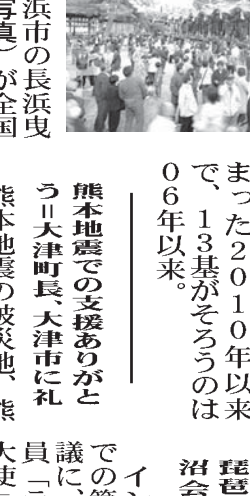
【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

【ロンドン共同】治療困難ながんを患い死去した英国の少女（14）の遺体が冷凍保存されているが、訴訟に至ったケースは異例。遺体の保存費用は推定3万7000ポンド（約500万円）という

滋賀編

長浜曳山まつり 無形文化遺産に



滋賀県長浜市の長浜曳山まつり（写真）が、全国33件の「山・鉦・屋台行事」の一つとして、国連教育科学文化機関（ユネスコ）の無形文化遺産に登録されたことが、ほぼ確実に発表された。同日、同まつりを統括する「総当り」は、来春のまつりにあわせて、滋賀県内では数少ない、正式決定する見込みで、登録後に初開催となる

【滋賀共同】滋賀県長浜市の長浜曳山まつり（写真）が、全国33件の「山・鉦・屋台行事」の一つとして、国連教育科学文化機関（ユネスコ）の無形文化遺産に登録されたことが、ほぼ確実に発表された。

【滋賀共同】滋賀県長浜市の長浜曳山まつり（写真）が、全国33件の「山・鉦・屋台行事」の一つとして、国連教育科学文化機関（ユネスコ）の無形文化遺産に登録されたことが、ほぼ確実に発表された。

【滋賀共同】滋賀県長浜市の長浜曳山まつり（写真）が、全国33件の「山・鉦・屋台行事」の一つとして、国連教育科学文化機関（ユネスコ）の無形文化遺産に登録されたことが、ほぼ確実に発表された。

【滋賀共同】滋賀県長浜市の長浜曳山まつり（写真）が、全国33件の「山・鉦・屋台行事」の一つとして、国連教育科学文化機関（ユネスコ）の無形文化遺産に登録されたことが、ほぼ確実に発表された。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

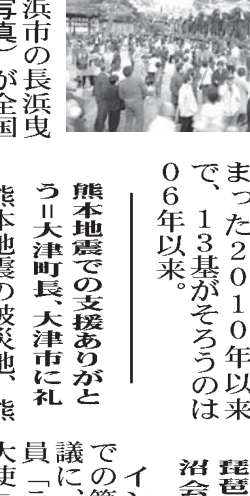
【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

ふるさと AGORA

地域ニュース



つ、仮設トイレなどの支援物資を送り届けたほか、市職員を物資搬送や災害ごみの仕分け業務などに活用し、被災者支援活動の一環として派遣。市社会福祉協議会や市水道局、工事店協同組合なども現地に人員を派遣した。

【ふるさと AGORA】つ、仮設トイレなどの支援物資を送り届けたほか、市職員を物資搬送や災害ごみの仕分け業務などに活用し、被災者支援活動の一環として派遣。市社会福祉協議会や市水道局、工事店協同組合なども現地に人員を派遣した。

【ふるさと AGORA】つ、仮設トイレなどの支援物資を送り届けたほか、市職員を物資搬送や災害ごみの仕分け業務などに活用し、被災者支援活動の一環として派遣。市社会福祉協議会や市水道局、工事店協同組合なども現地に人員を派遣した。

【ふるさと AGORA】つ、仮設トイレなどの支援物資を送り届けたほか、市職員を物資搬送や災害ごみの仕分け業務などに活用し、被災者支援活動の一環として派遣。市社会福祉協議会や市水道局、工事店協同組合なども現地に人員を派遣した。

【ふるさと AGORA】つ、仮設トイレなどの支援物資を送り届けたほか、市職員を物資搬送や災害ごみの仕分け業務などに活用し、被災者支援活動の一環として派遣。市社会福祉協議会や市水道局、工事店協同組合なども現地に人員を派遣した。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

【北海道共同】札幌市中央区の商業施設「サッポロファクトリー」で、恒例の巨大クリスマスツリーの点灯式が行われ、約4千人が一足早いクリスマススムードを楽しんだ。

「空飛ぶ救命室」配備進む

県境越えるドクターヘリ

より早く、効率的に



広島大病院のドクターヘリによる患者搬送訓練

【共同】2001年から本格運用が始まった「ドクターヘリ」は、操縦士らが拠点病院に常駐し、消防機関からの出動要請があるときに医療チームを乗せて出動する「空飛ぶ救命室」だ。現場と機内で処置をしながら患者を病院に搬送するこのシステムは、15年8月までに全国38道府県に46機のドクターヘリが配備され、ほぼ全国をカバーした。近年はより早く、効率的な運用を目指し、隣り合う府県で協力する動きが広がっている。

▽収容まで48分

日本航空医療学会のまとめによると15年度、全国のドクターヘリの出動は計2万4117回、約22分に1機が飛び出ている計算で、平均48分後には患者を病院に収容している。

宮城県は今年10月導入。愛媛県は17年度内、鳥取県は17年度内の導入を予定している。石川県も導入に向けて検討を始めた。

ヘリのカバー範囲は機種にもよるが半径50キロから80キロ程度。地理や医療体制に応じて、これまで青森・岩手・秋田の北東北3県、近畿2府4県と鳥取、徳島を含む関西広域連合、中国5県などで、お互いをカバーし合う協力が結ばれている。こうした広域連携の進展で、列島はほぼカバーされるまでになった。

▽青森 岩手 復興

八戸市立市民病院は、青森県のドクターヘリ拠点病院だ。南の岩手県境まで11キロあり、太平洋岸を中心に岩手県側もカバーしている。

同病院救命救急センターの今明秀・所長（航空医療学）によると、盛岡市にある岩手県の拠点病院と太平洋岸の市町村の間には山地があるため、天候によってはヘリが山越えできないことがある。岩手側で複数の出動要請が重なった場合も、八戸から飛んでいる。

▽利点を生かす

中国地方では5県が包括的な協定を結び、カバーし合っている。

拠点病院の一つである広島市の広島大病院集中治療部でドクターヘリを担当する大谷直嗣・助教



3年以上夜勤、年々血圧が上がる

高い高血圧発症、少しでも仮眠を

【問い】3年以上、夜勤の仕事をしていて、血圧が年々上昇傾向にあります。最も悪い時で140/150あり、体格は中肉中背です。体格は中肉中背です。勤務時間が昼から夜にかけて不規則なため、食生活が乱れがちなども原因の一つかもしれません。職場では多少のストレスもあり、いつか大病を患わないか心配です。夜勤労働者でも可能な病気予防、高血圧対策などあれば教えてください。（40代男性）

【お答え】血圧は、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

【現場】15年度の1年間で県外に103回出動した。愛媛県の離島への出動も、島根、山口の両県のヘリが出動している。空を一直線に現場へ向かう航空医療の利点を最大限に生かすため、島根、山口の両県から山口の病院へと患者を搬送した例もあった。

大谷助教は今後の課題として、「大事故や災害、複数の出動要請、天候不良など、ドクターヘリの運用には課題や制約がある。ドクターヘリ同士の連携にとまらず、救急、災害医療に関わるさまざまな機関と連携体制をつくって、おこなうことが重要だ」と指摘している。

みんなの健康

背骨の圧迫骨折

曲がった背中を戻したい

手術で真っすぐ固定できます

【質問】70代の女性です。倒れた自転車を起こそうと前かがみになったとき、腰にズキッと痛みが走り、戻りませんでした。寝返りができず、背中が丸くなり、医師の勧めで上半身の姿勢を整形外科を受診したところ、骨粗しょう症による圧迫骨折と診断されました。背中が丸くなり、医師の勧めで上半身の姿勢を整形外科を受診したところ、骨粗しょう症による圧迫骨折と診断されました。背中が丸くなり、医師の勧めで上半身の姿勢を整形外科を受診したところ、骨粗しょう症による圧迫骨折と診断されました。

【答え】骨粗しょう症になると骨がもろくなり、背骨の椎体が体の重みを支えきれずにつぶれて圧迫骨折になることがあります。尻もちやくしやみ、不用意に重いものを持ち上げたときなど、ちょっとしたきっかけで、椎体がつぶれることがあります。今回の質問者も、倒れた自転車を起こそうと前かがみになったとき、背骨の椎体がつぶれて圧迫骨折が生じたと考えられます。

【お答え】背骨は曲がったままに生活していると、背骨のバランスが崩れて1年以内に次の骨折が発生しやすいという研究結果もあります。

ギプスやコルセットを装着し、安静と投薬治療（保存治療）をしたにもかかわらず骨癒合しない場合は、手術が必要になります。手術時間は1時間以内で、患者の負担が少ない手術です。

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。



【上】圧迫骨折になった第1腰椎（矢印）【下】脊椎矯正固定術で背骨が真っすぐになるようにロッドを入れて固定

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

【お答え】背骨は、体位、精神身体活動、睡眠、覚醒、気温、摂食などの因子によって変化しますが、基本的には夜間に低下し、昼間に上昇するパターンです。この変動パターンは体内時計によるもので、夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。夜勤勤務は体内時計を乱れさせている状態です。

BOLETO BANCÁRIO

De acordo com o Banco Central, todos os boletos bancários só poderão ser emitidos com o número do CPF se Pessoa Física e CNPJ se Pessoa Jurídica. Portanto, de acordo com o Banco do Brasil não podemos mais emitir nenhuma cobrança sem o número destes documentos.

O NIKKEY SHIMBUN vem solicitar o número do CPF do titular da assinatura do boleto bancário de renovação de assinatura.

Aos assinantes que NÃO informarem este documento, poderão efetuar o pagamento na forma de "depósito bancário" e o comprovante deverá ser transmitido via E-mail ou através do Fax. O comprovante enviado será conferido e emitido o RECIBO DE QUITAÇÃO, sem esta quitação a assinatura continuará em aberto.

もしCPFをお知らせ頂けない場合の購読延長は…

- ①ニッケイ新聞社の銀行口座にお振込み頂きます。
- ②振込み証明書(Comprovante de Depósito ou de Transferência)のコピーを本社宛にお送り頂きます。(FAX、Eメール、郵便のいずれか)
- ③こちらで確認の後、領収書をお送りします。

ニッケイ新聞社から重ねてのお願い

CPF (納税者番号)を本社までお知らせ下さい

銀行振り込みで購読料をお支払い頂いている皆様全員が対象です。法人の方はCNPJ。

購読者の方でCPFをお持ちでない方は、ご家族内でお持ちの方のお名前と、番号をお知らせ下さい。番号のない場合は、銀行振込用紙(Boleto Bancário)が発行出来ず、購読延長の手続きが複雑になります。

お電話、FAX、Eメール又は郵送でお知らせ下さい。お手数をおかけしますが、ご協力お願い申し上げます。

※すでにお知らせ頂いた皆様には、お礼申し上げます。ご協力ありがとうございました。

※購読関係以外に番号を使用する事はありません。

Editora Jornalística União Nikkei Ltda.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
TEL: (11) 3340-6060 (Seg.~Sex. 9:00 ~ 16:00)
FAX: (11) 3341-6476
E-mail: nikkeyshimbun@yahoo.com.br

下記の用紙にご記入頂き、本社まで郵送下さい。郵送料は皆様方のご負担となります。ご了承下さい。

Nome do Assinante _____
Endereço _____
Tel () _____
Nº do CPF _____
Nome do Titular _____



安倍・トランプ会談の意義

総理にできて習近平にできないこと

11月20日版

モスクワ在住 北野幸伯

トランプ次期米大統領と握手を交わす安倍総理(右)とトランプ大統領(左)。11月17日、モスクワで開かれたトランプ会談の様子。

成功すれば、(1) 中国は尖閣を容易に奪うことができるでしょう。(2) 日米分断によって、中国は覇権にむかって大きく前進できるでしょう。

この戦略を阻止するためには、「反対の意思」を伝える必要がある。

「反日」の「証」には「反日」の「証」を引く必要がある。

つまり、中国の重要戦略は、「日本とアメリカを分断すること」なので

「証」には「証」を引く必要がある。

つまり、中国の重要戦略は、「日本とアメリカを分断すること」なので

「証」には「証」を引く必要がある。

つまり、中国の重要戦略は、「日本とアメリカを分断すること」なので

「証」には「証」を引く必要がある。

つまり、中国の重要戦略は、「日本とアメリカを分断すること」なので

「証」には「証」を引く必要がある。

11月17日の安倍・トランプ会談、とうとうまくいったようです。

安倍総理は、トランプさんが大統領選で勝利すると、即座に電話した。

「証」には「証」を引く必要がある。

つまり、中国の重要戦略は、「日本とアメリカを分断すること」なので

「証」には「証」を引く必要がある。

つまり、中国の重要戦略は、「日本とアメリカを分断すること」なので

「証」には「証」を引く必要がある。

不揃いの木を組む

小川三夫

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

小川三夫「不揃いの木を組む」を読み解く

小川三夫

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

「不揃いの木を組む」(文春文庫、2012年)。

メルマガ「機密ファイル」

メルマガ「機密ファイル」

メルマガ「機密ファイル」

メルマガ「機密ファイル」

メルマガ「機密ファイル」

メルマガ「機密ファイル」

フットワークの軽さで勝負

フットワークの軽さで勝負

フットワークの軽さで勝負

フットワークの軽さで勝負

フットワークの軽さで勝負

フットワークの軽さで勝負

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

不揃いの木を組む

全伯珠算に151人が参加

日頃の成果競い



来賓を迎え記念撮影する関係者ら

サンパウロ州天理会館ホールで第58回全伯珠算選手権大会を開催し、151人の選手が日頃の練習成果を競った。7級から1級によるC、Dクラスが合同で開始され、総合問題(見取り算、乗算、除算、見取り算、フラッシュ暗算、暗算、読上暗算)に取り

組んだ。午後からは6級から6級によるA、Bクラスの競技が行われた。続いて加藤福太郎杯(段位: Aクラス)と加藤ジョエル杯(Bクラス)の争奪戦も行われた。来賓には中前隆博在聖総領事も訪れ、ボウリングで生徒を激励した。入賞者は次の通り(各級上位のみ)。

- 【A級】タナカ・マリ・サミラ(1級)、カキモト・ゴエス・デ・エドゥアルダ(2級)、ヤジマ・ケイタ・ガブリエウ(3級)、ヒガシ・ヒカリ・イザベラ(4級)、シダ・マエダ・マテウス(5級)、バスターズ(6級)、イグダ・シズエ・メリッサ(7級)、フロンテラ・サント(アルファベット校)(13級)、アンドレサ・タツミ・トリゴエ・ブランコ(モミジ教室)(14級)、イタカ・ミレイ(エスコラ平成)(15級)、ミツダ・アユミ・イザベラ(モミジ教室)

実生活反映の風刺作が日語に

翻訳選集『とかくこの世は』

武本憲二会長からブラジル文学翻訳選集第4巻『とかくこの世は』(296頁)が刊行された。同書は作家ネルソン・ロドリゲス(1912-80)がウルチマ・オリラ紙に掲載し、大ヒット作となった100篇のコラムの内、25篇に厳選した選集。翻訳は同会内「サークルアイリス」の7人により、2年間に及んだ。

ロドリゲスは、新聞記者だった父の仕事を手伝い書くコツを習得。実生活の射撃を目前で目撃し、肺結核やその後遺症により視力を失うなど苦難を乗り越えながら、ジャナーリスト、劇作家として大成した。だがその後、軍政下でデリラ活動を始め、息子が投獄されるなど波瀾の人生を歩む。翻訳メンバーの中田みちよさん、古川恵子さん

近年最多の盛況見せる

文協春の古本市



古本市で本を選ぶ人々(文協提供)

文協図書委員会(川原崎隆一郎委員長)が6日、恒例の「春の古本市」を文協ビル展示室で開催した。ボランティアスタッフが協力し、日本語の文学書や雑誌、漫画、辞書や専門書など約1万冊を2、310レという格安価格で販売した。開場する午前9時前からすでに4、500人が列を作った。来場者は従来の顧客に加え、非日系や日系の若者が増えているようだ。売り上げは1万8792レとなり、来場者数とともに近年の古本市で最多を記録した。「漫画や日本語学習の書籍、辞書、さらに一般書が非日系人、日系の若者に人気だった」と話し、文協委員会の細野昭雄さんは、「ソーシャルネットワークや口コミを通じて新しい客層が増え

つとある。日本語の書籍に親しむ人が増え、日本の文化の普及に貢献できると目標を語った。



刊行を喜んだ日本文学の翻訳メンバー

24日(木)のNHK

00:50	視点・論点
01:00	ニュース
01:20	サラメン 第5シリーズ 第23回
01:45	連続テレビ小説「べっぴんさん」(46)
02:00	連続テレビ小説「べっぴんさん」(46)
02:10	探偵小説「流石の流石」
02:35	まいにちスクスク
02:40	まいにちスクスク
02:55	きょうの料理「俺たちの健康」
03:20	きょうの料理ピグナス

03:25	趣味どきっ! (アンコール)「お城へ行く」
03:50	BSニュース
04:00	BSニュース
04:44	ワールドウェザー
04:45	ワールドウェザー
04:50	まるまるマジン
04:55	大相撲九州場所「十一日」
07:00	ニュース
07:11	にほんごであそぼ
07:21	にほんごであそぼ
07:36	おかあさんといっしょ
08:00	NHKニュース 7
08:30	第1回 明石家紅白!
09:48	NHKレマップ
09:48	NHKレマップ
09:50	あの日 わたしは〜証言記録 東日本大震災

09:55	もういちど、日本
10:00	ニュースウオッチ 9
10:00	クローズアップ現代+
11:25	LIFE〜人生に捧げるコント〜
11:50	SONGS「RADWIMPS」
12:15	国際報道2016 (一部)
13:45	時論公論
13:55	ピタゴラスイッチ
14:00	柔の巻 (アンコール)
14:30	大相撲 幕内の全取組
14:59	ワールドウェザー
15:00	BSニュース
15:10	連続テレビ小説「べっぴんさん」(46)
15:25	ワールドウェザー
15:55	国際フォーカス

23日(水)のNHK

00:18	ワールドウェザー
00:20	所さん!大変です!
00:48	ワールドウェザー
01:00	ニュース
01:15	ミニ番組
01:45	連続テレビ小説「べっぴんさん」(46)
02:00	まいにちスクスク
02:40	まいにちスクスク

02:55	きょうの料理ピグナス
03:00	関東大学ラグビー対抗戦
04:50	大相撲九州場所「十一日」
07:00	ニュース
07:11	にほんごであそぼ
07:21	にほんごであそぼ
07:36	おかあさんといっしょ
08:00	NHKニュース 7
08:30	足元の小宇宙
09:15	探偵/クモン「レインボープリンジ」
09:48	ワールドウェザー
09:50	ミニ番組
09:55	もういちど、日本
10:00	ニュースウオッチ 9

11:00	ロスト北斎 The Lost Hokusai
11:50	おもしろい! これからのだ
12:45	ETV特集「香取は誰のものか」
13:45	時論公論
13:55	ピタゴラスイッチ
14:00	生デザイン リー29
14:25	趣味の園芸
14:30	大相撲 幕内の全取組
14:59	ワールドウェザー
15:00	BSニュース
15:10	連続テレビ小説「べっぴんさん」(46)
15:25	綾小路きみまろの演芸会
22:55	みんなの体操
23:00	ニュース・気象情報
23:05	足元の小宇宙
23:50	連続テレビ小説「べっぴんさん」(46)

小説 道のない道 村上尚子 (37)

「それにしても、売れるかな?」という緊張と期待で心が引き締まる。町に着くと、迷わず日本人ばかりに売って回った。みかん箱にいっぱい近づく。あんなに、一個も残らず売切れた。嬉しかった。子供たちへの、ささやかな(それでもみんなには大変なもの)お土産と、現金を握って帰ってきた。この日は、家中に電灯が点いたようであった。

以後、毎晩まじゅうの用意や、餡子づくりに励んだ。売りに行くのは、三日に一度である。当時は、和菓子屋はなく、各家庭でまじゅうは作られていた。しかし数個のまじゅうを、わざわざ作るには、大変な手間ひまがかかるので、安い値段で手に入るなら、誰でも喜んだ。家に到着する頃「ド・ド・ド」というトラクトの音が、辺りへ響き渡る。

この音を聞きつけた子供たちは、表に出て三人が横に並んで出迎えている。微動だにしないで、集中しているのが分かる。このトラクトの音に、「ド・ド・ド」この音は私にも楽しい。まるで凱旋してくる音楽のように聞こえる。

ところがある日、一郎が言った。「まじゅうを作るのはいいが、疲れまじゅう、畑仕事は出来ませんじゃ、やいなことを言うなら、すぐまじゅう作りなな、やめさせるぜよ!」と、誠に不機嫌で、棄てせりフのように言った。それ以後、夜も琴子を泣かせまいと、夜通し背中におんぶして、まじゅうを作った。屋は一郎と同じように畑へ出た。それでも私は、希望に溢れて元気だった。夜も昼も、完全に仕事はこなした。一ヶ月位した頃、あのパトロンだった寒野さんが様子を見に来た。そして彼は、それとなく私を上から下まで眺めて、暗い顔をしている。

「えらい瘦せたな……」と言って帰って行った。その後、数日して一郎が私の横を通り過ぎようとして、何気なく私の胸のあたりを覗いたらしい。「ぎょ!」と叫び出した。「いんやん! ママイに何か食わせろ!」と叫んだ。この時の私は瘦せて、アバラ骨が浮いていたらしい。鏡もないので私も気付かなかった。まじゅう売りは、好調である……

一郎の作る作物の殆どが、まるで運に見放されているようにうまく行かない。この地へ入って五年過ぎた。どうやら大変な借金で、私たちは断崖の淵まで追い詰められているらしい。「もう一度トマトを作れ」ということに、一郎の心が揺らいているのが、私にははっきり見えた。

「これが、最後の勝負や!」もうすでに勝負はついている。が、彼は諦めきれず、トマト作りの準備は始まった。この年は、えらい暑い。雲ひとつなく、太陽の光で空は眩しいほど白い。まさかあの空が、あのままのはずはない。きつと雨は降ると私は思った。山の木々は「じーん」と音がするほど、乾燥した空気に喘いでいるようだ。トマトを植えて、苗の時、雨は一度降る程度降ったきりである。下にある池を、私は何度も眺めた。あの池を利用する設備はない。そんな中でも、健気にトマトは伸びた。ただただ、天に任せるしかない。そんな中でも、健気にトマトは伸びた。痩せこけた木だが生きていく。

本紙土曜日掲載『国際派日本人養成講座』著者・伊勢雅臣さん厳選24編

本紙編集部のみ 150冊限定販売

世界が称賛する日本人が知らない日本

あなた自身の言葉で 日本を語れますか? (上下)

なぜ日本食は世界で人気があるのか 外国人が見た大いなる和の国日本

『古事記』がもたらす日本の元氣 松柏学園長・河村真倫子編

『日本の皆様、靖国神社を守ってください』 (明成社)をもとに書かれた 「笑顔で征った若者たち」他 著者厳選の24編

R\$ 120,00 (日本語) 【問い合わせ】 TEL: (11) 3340-6060 編集部 地方発送は行っておりませんので、ご了承下さい。

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP

VALE DO SOL

TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI! www.valedosol.com.br

Reserve já: NATAL e VEILLON

10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM

VISTA PANORÁMICA 4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vólei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vólei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteador, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.

Reservas: (11) 2626-2437 - (13) 2191-0827 - (17) 2786-0062 - (19) 4040-4257 - (21) 3005-3427 - (31) 2626-1601

ニッケイ新聞のインターネットサイトでも!

ひと足早くニュースが見れる! あなたの投稿が日本や世界へ!

www.nikkeishimbun.jp

につばく ぶんか れんめい しゅうねん いわ

日伯文化連盟60周年祝う



受賞者の集合記念写真

日本文化普及して「還暦」に 広告動画制作、機関紙創刊

創立60周年を迎えた日伯文化連盟（アリアンサ）が18日、聖市議会で記念式典を開催した。来賓、関係者ら約150人が集まりアリアンサの還暦を祝った。来賓として野村アウレリオ聖市議、中前隆博在任総領事を始め日伯文化連盟の歴代理事長、JICA、国際交流基金、日系5団体代表者が出席した。

式典は、野村市議は「アリアンサは日本語教育と豊かな日本文化を伯国に普及し、留学や文化イベントを通して二国間の交流にも貢献している。その実績は賞賛すべきもの。アリアンサの全関係者にお祝い申し上げたい」と活動を称えた。大城理事長は「アリアンサも還暦という一つの区切りを一周した。歴代理事長、貢献者に感謝したい」と先達者への感謝を述べた。さらに「これまで得た経験を糧に、当地の日本語学習、文化の普及活動を盛り上げ二国間の大きな架け橋となり

「あつという間違った」と受け取った賞状を感慨深げに見つめて話したのは、26年間、日本語教師を務めた野村ローザさん。「60周年を迎えたい」と意欲を示した。その来賓挨拶後、アリアンサの紹介ビデオ上映やフクダ・リカルド弦楽団が楽曲を披露するなどした。

その後、大城理事長から長年アリアンサに務めた日本語教師や職員など17人に功労賞が贈られた。受賞者、来賓の記念撮影後、伯人尺八奏者のシエン・リベイロ氏と琴奏者北原江氏により日本の伝統音楽が披露され、来場者全員が立ち上がり大きな拍手を贈った。また、60周年を記念し制作されたアリアンサの広告動画上

大耳小耳

アリアンサが開講している日本語講座は8つあり、生け花から漫画まで多岐に渡る。また、紹介ビデオ中の生徒の語で「日本語教師も日本人化を魅力的に語ってくれた」とのこと。外国語学習はその国の文化への興味から学習を始めることが多い。言語、文化とわが国に馴染んだ教師から教わることは言語理解のためにも重要。多くの来賓が「南米最大の日本文化教育機関」と語ったアリアンサから刊行された『とかくこの世は』とこの世は

全米日系人博物館が抗議

収容「前例」発言に

【ロサンゼルス共同】トランプ次期大統領の政権移行チームが検討しているとするイスラム系移民の登録制度に際し、トランプ氏の有力支持者が第2次大戦中の日系人強制収容を「前例」として引き合いに出したことに、全米日系人博物館（ロサンゼルス）は18日、強硬な抗議を表明した。

「恥すべき歴史」として抗議する声明を出した。トランプ氏の政治資金献金部だったヒグビー氏が16日、米テレビイスラム系移民の登録制度を支持し、人種や宗教に基づく特定集団の差別的な扱いは「第2次大戦中

尾和義三郎さん

蔵米通信社

テレビ制作のコーディネート会社、蔵米通信社代表の尾和義三郎さんが19日午後5時、肺炎のため聖市内の病院で亡くなった。享年73歳。東京交際では80年代から運営に尽力。今年3月から6代目会長に就任した。

渡伯前は松竹株式会社所属し俳優として活動した。その経歴や人脈を生かし、NHKなどによるテレビ番組のロケの手配などに携わり、多数のブラジル紹介番組制作を手づらう裏方を40年以上に渡って務めてきた。

東京交際は80年代から運営に尽力。今年3月から6代目会長に就任した。

日本館で職員募集

清掃、受付業務など

文協が求職者を募集している。仕事内容はイビラ公園日本館の庭園や池の手入れ、受付業務など。勤務時間は水・月曜日の午前9時から午後5時20分（火曜休み）。

植物や魚が好きな60歳以下の男性を希望している。体力に自信があり、日本語能力は日常会話レベル以上が望ましい。交通費、食費支給あり。希望者はCV（履歴書）を文協事務局に持参かメール（geosocial@imib.org.br）で送付のこと。問い合わせは文協（1・32208・175）まで。

第46回県連故郷巡り

悠久と躍動の北西パラナ

2日後にはカスカベル文化体育協会が懸賞法要が行われた。今回は天理教カスカベル教会（小笠原俊一会長）が法要を行い、猪俣会長と本橋副会長が代表して献花をした。今回の旅で訪問した3カ所も宗教が異なり、伝統は一つもなかった。猪俣会長は「新しい教団ほど信者開拓に熱心ということなのか。

その後、交流会でまず猪俣会長が「今年の県連日本祭りには60人でバスを借りて見に行つたと挨拶し、一行をよこせと挨拶した。イグアスの滝までは1時間余りだが、サンパウロ市へはバスで6時間もかかる。田邊チズ子会長に聞けば「昨日から準備をして待っていた」とのこと。交流会では会長の叔

全伯の幼年の和太鼓

「60年史」(83頁)によれば、最初に日本人入植者は1955年の長沢汎介、58年の川

残念ながら歴史を記した団体記念誌は存在しない。「町で日本人は少ない」と紹介すると拍手が湧いた。

「松太郎と続く。日本人会創立は1968年で初代会長は大石春治。続いて「前進太鼓」の指導者、植田ジュリヨさんは「太鼓を通して、挨拶から片付けまで責任をもつてやることを教えている。これから披露する



前進太鼓の演技。前列手前の2歳児もお見事!

「僕らの頃は野球だったけど、15人いないと大会に参加できない。もう人数集まらなから太鼓に変えた。太鼓の練習に来たら友達ができる。練習の後にみんなで遊ぶのが楽しみで、どんどん増えてきた」とほほえんだ。

サンパウロから太鼓を学ぶ費用を稼ぐために、ヤキソバ会を年3、4回開催する。「いっぺんに1200食出ますよ。来月12月14日はNippon Fest。この時はヤキソバ6千食です」。

これだけ活発に活動が行われているとは、パラナは奥が深い。「リオ・グランデ・ド・スルからマッド・グ

Shiatsu 指圧・整体・鍼灸で
腰痛ヒザの痛み、首の痛み、坐骨神経の痛み
Prof. Minoru Kohakura
Tel: (11) 3262-0835
Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

Imóveis em Sao Paulo! Boas oportunidades!
BRAS, 63m2 dois quartos sendo 1 suite, 1 vaga de garagem, apartamento novo, condomínio com ótima área de lazer, piscina, churrasqueira, sauna, academia e playground. A apenas 900m do Mercado Municipal, facilidade de ir andando a todas as áreas de lojas do BRAS e Rua 25 de Marco. Apenas 335 mil! Compre para morar ou investimento. (Os imóveis da região são alugados rapidamente). Não perca!
*Vagas para corretor de imóveis! Entre em contato para mais informações!
**Deixe seu apartamento para alugar e vender conosco! Nos cuidamos para você!
Contato: (11)4116-4658 e-mail: huamei293@gmail.com
whatsapp: (11)97050-6950 ou (11)97050-3387
Endereços: Rua 25 de Marco, 1205 2 Andar LOJA A18
Rua Galvão Bueno, 33 - Sala 72 - Liberdade

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.
SMBC
みんなで止めよう温暖化
チーム・マイナス6% www.team-6.jp

HANDA & HANDA - ADVOCACIA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650
ATENDO EM JAPONÊS

日本人の特質
Os Japoneses e seus legados
私達がブラジルのために出来る事とは、日本人の特質を伝承する事である。誠実さや勤勉さは如何にして、生まれたか、ポルトガル語でわかりやすく解説。子孫繁栄に欠かせぬ一冊。
販売価格 R\$ 20
ご注文・お問い合わせは
詳しくはニッケイ新聞社編集部まで
電話 (11) 3340-6060

補聴器専門店 リベルターテ
ORIENT AUDIO APARELHOS AUDITIVOS
補聴器を使っても効果が良くない? 私達が解決致します!
品質と適正な価格 (山本パトリア)
CRFa 2 - 16125
Tel.: (11) 3340-9190
Rua Galvão Bueno, 412 Cel.29 Liberdade
Próximo ao Nikkey Palace Hotel

HOTEL MONTE REAL RESORT
Lazer, Diversão e Alegria para sua Família
ÁGUAS DE LINDÓIA
Reserve já: NATAL e REVEILLON
9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de Pebolim, Ping-Pong, Snooker, Cartão de Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar, Pub-Ínglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.
A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP
Reservas: São Paulo - Tel.: (11) - 2626-3321 - (13) 2191-0318 - (17) 2786-0061
(19) 4040-4216 - (21) 3005-4048 - (31) 2626-4232 - www.montereal.com.br

